Porównanie tłumaczeń Mateusza 14:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I chcąc jego zabić bał się ― tłumu, bo jako proroka go mieli. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I chcąc go zabić bał się tłumu gdyż jako proroka go mieli |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I chociaż chciał go zabić, bał się tłumu, gdyż mieli go za proroka.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I chcąc go zabić bał się tłumu, bo (za) proroka go mieli. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I chcąc go zabić bał się tłumu gdyż jako proroka go mieli |

1. 1) <x>470 11:9</x>; <x>470 21:26</x>; <x>490 1:76</x>; <x>490 20:6</x> [↑](#footnote-ref-2)